

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 31 (1969)

**Heft:** 14

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **DER TRAKTOR**

## *und die Landmaschine*

# Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 1062)

Inhalt

Der Alternator, eine neuartige Lichtmaschine	1033	Hunziker J., Zürich	1069
Für Sie gesehen	1035	Iselin, Zürich	1068
Landmaschinen und Geräte zweckmässig unterbringen	1036	Kaiser AG., Schaanwald	U.S. 1/1061/1066
Vorwinterliche Gefahren für den Traktorführer	1038	Kauf und Verkauf	1057
Revolution in der Landwirtschaft	1039	Keller Georg, Berg	1069
Plattfuss-sicher – Der Wunschtraum aller Automobilisten wird bald Wirklichkeit	1041	Klaus Emil, Gossau	1042
Die Probleme der Mechanisierung in der Landwirtschaft	1043	Knigge Charles, Zürich	1065
Kleine Tips	1045	Kolb Eugen AG., Güttingen	1044
Korrosionsschutz	1047	Krautli Auto Parts AG., Zürich	1065
Aus der Industrie	1050	Landmaschinen-Bedarf, Dietikon	1067
Eine Produktenschau auf andere Art	1051	Lehner O., Zürich	1065
Die ersten Agro-Techniker diplomiert	1056	Matra Zollikofen	1023
Kurszentrum Riniken	1057	Matzinger AG., Dübendorf	1067
Sport gegen Traktorschäden	1058	Messer Ernst AG., Sissach	1062
IMA-Mitteilungen 10-12/69	1073	Michel, Markt AG., Zürich	1070
		Müller A., Bättwil	1037/1065
		Müller Franz, Ruswil	1070
		Neuenschwander Willi, Dietikon	1064

## Inserenten

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich	1072	Saxel AG., Tiefnau	1026
Aebi & Co. AG., Burgdorf	1027/1048/1049	Schiliter & Co., Stans	1020
Agrola, Winterthur	1021	Service Company AG., Dübendorf	U.S. 3
Agromont AG., Hüswil	1063	Schmid Adolfs Erben AG., Bern	1030
Albrecht Gebr., Stadel	1064/1071	Schweiz. Aluminium AG., Zürich	U.S. 2
Baas GmbH., Lachen	1018	Schweiz. Traktorverband, Brugg («ARGUS»)	1071
Beck F., Oberönz-Herzogenbuchsee	1071	UMA, Brugg	U.S. 4
Brun & Cie. AG., Nebikon	1022	Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH.,	
Bucher & Cie. AG., Langenthal	1017	Ebikon	1060
Continental-Gummihwaren, Zürich	1032	Viktor-Erzeugnisse AG., Amriswil	1068
Dezlohofer AG., Niederbüren	1070	Waadt-Unfall	1040
Estumag, Sursee	1072	Woods AG., Zürich	1050/1056/1059
Favre Robert, Payerne	1055	Würgler Hans F., Affoltern a. A.	1028/1029
Hürlimann Hans, Wil	1019	Wyttensbach F., Wohlenschwil	1037
		Zumstein, Zuchwil	1066

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel «Farmer» und «Continental»



## Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?



Für Ihren Traktor:

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

### **CONTINENTAL AS-FARMER**

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

### **CONTINENTAL AW-FARMER**

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichesten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von

# Continental

